

# Hinweise zur Handhabung der Airpel® - Luftzylinder

1. Das Drehmoment zum Festziehen der Befestigungsmuttern darf 6,7 Nm nicht überschreiten.
2. Falls der Airpel® direkt in eine Gewindebohrung geschraubt wird oder mit Hilfe der mitgelieferten Mutter befestigt wird, darf der Schraubenschlüssel zum Befestigen oder Halten nur an dem Ende angesetzt werden, das montiert wird.
3. Der Airpel® benötigt keinerlei Schmiermittel. Falls Öle bzw. Fette auf einen Teil des Airpel gelangen, kann dies die reibungsfreien Eigenschaften (Anti-Stiction®) des Airpel® beeinträchtigen.
4. Die zugeführte Druckluft muss mit einem mindestens 5 µm Filter gefiltert werden, um eine optimale Funktion des Zylinders dauerhaft zu erhalten.
5. Der Kolben darf unter Druck nicht gegen Anschlag (Zylinderende) fahren.

6. Um eine möglichst geringe Reibung zu erreichen, sollte der Zylinder so montiert sein, dass eine seitliche Lasteinwirkung auf die Schubstange ausgeschlossen ist. Starke seitliche Lasteinwirkungen bzw. Stöße auf die Schubstange können den Airpel® Zylinder beschädigen.  
Hinweis: Läßt sich eine unmontierte Schubstange nicht frei bewegen, kann dies auf eine Beschädigung des Zylinders hinweisen. Sollte diese Situation auftreten, darf der Zylinder nicht eingebaut und betrieben werden.
7. **VORSICHT:** SETZEN SIE DEN AIRPEL® NIEMALS UNTER DRUCK, WENN EINER DER ANSCHLÜSSE ZUR ATMOSPHERE HIN OFFEN IST.  
Wie bei Luftzylindern üblich richten Sie die offenen Anschlüsse immer von den Augen weg! Erfordert der pneumatische Kreislauf einen offenen Anschluß, sollte die Öffnung mit einem Dämpfer, Filter oder einem Durchflußsteuerventil abgeschirmt werden.

Hersteller: Airpot Corporation (USA)

Vertrieb: KÖHR Handels-GmbH

Schichtstr. 16, 84478 Waldkraiburg, Germany

Tel.: +49 (0) 8638 84640, Fax: +49 (0) 8638 4825

email: [info@koehr.de](mailto:info@koehr.de), Homepage: [www.koehr.de](http://www.koehr.de)

**K Ö H R**

Handels GmbH

# Airpel® Handling Recommendations

1. Tightening torque on mounting nuts should not exceed 6,7 Nm.
2. When threading Airpel® directly into a tapped hole, or when tightening the mounting nut, apply tightening/support wrench to the end being mounted only.
3. The Airpel® never needs lubrication. Lubrication applied to any part of the Airpel® can impair its anti-stiction®, low friction properties.
4. For optimum performance, supply air should be filtered using at least a 5 micron, coalescing filter.
5. Whenever possible, avoid bottoming out the piston under pressure.

6. To achieve the lowest possible friction, mount unit so that side loading of the piston rod is minimized. Forceful side loads or side impact on piston rod may damage the unit. Note: An unmounted piston rod which does not move freely may indicate cylinder damage. If this condition is present, do not attempt to operate air cylinder.
7. **CAUTION:** NEVER PRESSURIZE THE AIRPEL® WITH ANY PORTS OPEN TO THE ATMOSPHERE. As with any air cylinder, always keep open ports pointed away from eyes. If pneumatic circuit requires an open port, we recommend screening the port with a muffler, filter, or flow control valve.

Manufacturer: Airpot Corporation (USA)  
Distribution: KÖHR Handels-GmbH  
Schichtstr. 16, 84478 Waldkraiburg, Germany  
Phone: +49 (0) 8638 84640, Fax: +49 (0) 8638 4825  
Email: [info@koehr.de](mailto:info@koehr.de), Homepage: [www.koehr.de](http://www.koehr.de)

**K Ö H R**  
Handels GmbH